



আল জিন

AlJinn

الْجِنِّ

পরম করুণাময় ও অসিম
দয়ালু আল্লাহর নামে শুরু
করছি

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. বলুন: আমার প্রতি ওহী
নাযিল করা হয়েছে যে,
জিনদের একটি দল
কোরআন শ্রবণ করেছে,
অতঃপর তারা বলেছে:
আমরা বিস্ময়কর
কোরআন শ্রবণ করেছি;

1. Say: "It has been
revealed to me that a
group of the jinn
listened." Then they
said: "Indeed we have
heard a wonderful
Quran."

قُلْ أُوحِيَ إِلَيَّ أَنَّهُ اسْتَمَعَ نَفَرٌ مِّنَ
الْجِنِّ فَقَالُوا إِنَّا سَمِعْنَا
قُرْآنًا عَجَبًا ﴿١﴾

2. যা সৎপথ প্রদর্শন করে।
ফলে আমরা তাতে বিশ্বাস
স্থাপন করেছি। আমরা
কখনও আমাদের
পালনকর্তার সাথে কাউকে
শরীক করব না।

2. "It guides to the
right way, so we have
believed in it. And we
shall never associate
with our Lord
anyone."

يَهْدِي إِلَى الرُّشْدِ فَآمَنَّا بِهِ وَلَنْ
نُشْرِكَ بِرَبِّنَا أَحَدًا ﴿٢﴾

3. এবং আরও বিশ্বাস করি
যে, আমাদের পালনকর্তার
মহান মর্যাদা সবার উর্ধ্বে।
তিনি কোন পত্নী গ্রহণ
করেননি এবং তাঁর কোন
সন্তান নেই।

3. "And that our
Lord's majesty is
exalted. He has not
taken a wife, nor a
son."

وَأَنَّهُ تَعَالَى جَدُّ رَبِّنَا مَا اتَّخَذَ
صَاحِبَةً وَلَا وَلَدًا ﴿٣﴾

4. আমাদের মধ্যে
নির্বোধেরা আল্লাহ তা'আলা
সম্পর্কে বাড়াবাড়ির

4. "And that our
foolish one has been
saying against Allah an

وَ أَنَّهُ كَانَ يَقُولُ سَفِيهُنَا عَلَى اللَّهِ
شَطَطًا ﴿٤﴾

কথাবার্তা বলত।

atrocious lie.”

5. অথচ আমরা মনে করতাম, মানুষ ও জিন কখনও আল্লাহ তা’আলা সম্পর্কে মিথ্যা বলতে পারে না।

5. “And that we thought that the mankind and the jinn would never utter against Allah a lie.”

وَأَنَا ظَنُّنَا أَنْ لَنْ تَقُولَ الْإِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا ۝

6. অনেক মানুষ অনেক জিনের আগ্রয় নিত, ফলে তারা জিনদের আশ্রয়িতা বাড়িয়ে দিত।

6. “And that there were people among the mankind who used to seek refuge with people among the jinn, so they increased them in revolt.”

وَأَنَّهُ كَانَ رِجَالٌ مِنَ الْإِنْسِ يَعُوذُونَ بِرِجَالٍ مِنَ الْجِنِّ فَزَادُوهُمْ رَهَقًا ۝

7. তারা ধারণা করত, যেমন তোমরা মানবেরা ধারণা কর যে, মৃত্যুর পর আল্লাহ তা’আলা কখনও কাউকে পুনরুত্থিত করবেন না।

7. “And that they had thought, same as you thought, that Allah would never send anyone (as a messenger).”

وَأَنَّهُمْ ظَنُّوا كَمَا ظَنَنْتُمْ أَنْ لَنْ يَبْعَثَ اللَّهُ أَحَدًا ۝

8. আমরা আকাশ পর্যবেক্ষণ করছি, অতঃপর দেখতে পেয়েছি যে, কঠোর প্রহরী ও উল্কাপিণ্ড দ্বারা আকাশ পরিপূর্ণ।

8. “And that we have sought (to reach) the heaven, but found it filled with stern guards and burning flames.”

وَأَنَا لَمَسْنَا السَّمَاءَ فَوَجَدْنَاهَا مَلَأَتْ حَرَسًا شَرِيدًا وَشُهَبًا ۝

9. আমরা আকাশের বিভিন্ন ঘাঁটিতে সংবাদ শ্রবণার্থে বসতাম। এখন কেউ সংবাদ শুনতে চাইলে সে জলন্ত উল্কাপিণ্ড ঝুঁপেতে থাকতে দেখে।

9. “And that we used to sit there in stations for hearing (eaves dropping), but whoever listens now, he finds for him a burning flame lying in ambush.”

وَأَنَا كُنَّا نَقْعُدُ مِنْهَا مَقَاعِدَ لِلسَّمْعِ فَمَنْ يَسْتَمِعِ الْآنَ يَجِدْ لَهُ شِهَابًا رَصَدًا ۝

10. আমরা জানি না

10. “And that we do not know whether evil

وَأَنَا لَا نَدْرِي أَشَرُّ أَرِيدَ يَمُنُّ فِي

পৃথিবীবাসীদের অমঙ্গল সাধন করা অভীষ্ট, না তাদের পালনকর্তা তাদের মঙ্গল সাধন করার ইচ্ছা রাখেন।

is intended for those on earth, or their Lord intends for them the right way.”

الْأَرْضِ أَمْ أَرَادَ بِهِمْ رَبُّهُمْ
رَشْدًا

11. আমাদের কেউ কেউ সংকর্মপরায়ণ এবং কেউ কেউ একপ নয়। আমরা ছিলাম বিভিন্ন পথে বিভক্ত।

11. “And that among us are righteous, and among us are otherwise. We are sects having divided ways.”

وَأَنَا مِنَّا الصَّالِحُونَ وَمِنَّا دُونَ
ذَلِكَ كُنَّا طَرَائِقَ قَدَدًا

12. আমরা বুঝতে পেরেছি যে, আমরা পৃথিবীতে আল্লাহ তা'আলাকে পরাস্ত করতে পারব না এবং পলায়ন করেও তাকে অপারক করত পারব না।

12. “And that we think that we can neither escape Allah in the earth, nor can we escape Him by flight.”

وَأَنَا ظَنْنَا أَنْ لَنْ نُعْجِزَ اللَّهَ فِي
الْأَرْضِ وَلَنْ نُعْجِزَهُ هَرَبًا

13. আমরা যখন সুপথের নির্দেশ শুনলাম, তখন তাতে বিশ্বাস স্থাপন করলাম। অতএব, যে তার পালনকর্তার প্রতি বিশ্বাস করে, সে লোকমান ও জোর-জবরের আশংকা করে না।

13. “And that when we heard the guidance (the Quran), we believed in it. So who ever believes in his Lord, will then not fear deprivation, nor injustice.”

وَأَنَا لَمَّا سَمِعْنَا الْهُدَىٰ آمَنَّا بِهِ
فَمَنْ يُؤْمِنُ بِرَبِّهِ فَلَا يَخَافُ بَخْسًا
وَلَا رَهَقًا

14. আমাদের কিছুসংখ্যক আজ্ঞাবহ এবং কিছুসংখ্যক অন্যায়কারী। যারা আজ্ঞাবহ হয়, তারা সংপথ বেছে নিয়েছে।

14. “And that among us are those who have surrendered (to Allah), and among us are unjust. So whoever has surrendered, then such have sought the right way.”

وَأَنَا مِنَّا الْمُسْلِمُونَ وَمِنَّا
الْقَاسِطُونَ فَمَنْ أَسْلَمَ فَأُولَٰئِكَ
تَحَرَّوْا رَشْدًا

15. আর যারা অন্যায়কারী, তারা তো জাহান্নামের ইন্ধন।

15. “And as for the unjust, they will be firewood for Hell.”

وَأَمَّا الْقَاسِطُونَ فَكَانُوا لِجَهَنَّمَ حَطَبًا

16. আর এই প্রত্যাদেশ করা হয়েছে যে, তারা যদি সত্যপথে কায়ম থাকত, তবে আমি তাদেরকে প্রচুর পানি বর্ষণে সিক্ত করতাম।

16. And that If they had been steadfast on the right way, We would have given them to drink abundant water.

وَأَنْ لَّوِ اسْتَقَامُوا عَلَى الطَّرِيقَةِ لَأَسْقَيْنَهُمْ مَاءً غَدَقًا

17. যাতে এ ব্যাপারে তাদেরকে পরীক্ষা করি। পক্ষান্তরে যে ব্যক্তি তার পালনকর্তার স্মরণ থেকে মুখ ফিরিয়ে নেয়, তিনি তাকে উদীয়মান আযাবে পরিচালিত করবেন।

17. That We might try them by that (blessing). And whoever turns away from the remembrance of his Lord, He shall cause him to enter in a severe punishment.

لِنُفْتِنَهُمْ فِيهِ وَمَنْ يُعْرِضْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِ يَسْلُكْهُ عَذَابًا صَعَدًا

18. এবং এই ওহীও করা হয়েছে যে, মসজিদসমূহ আল্লাহ তা'আলাকে স্মরণ করার জন্য। অতএব, তোমরা আল্লাহ তা'আলার সাথে কাউকে ডেকো না।

18. And that the mosques are for Allah, so do not call upon along with Allah anyone.

وَأَنَّ الْمَسَاجِدَ لِلَّهِ فَلَا تَدْعُوا مَعَ اللَّهِ أَحَدًا

19. আর যখন আল্লাহ তা'আলার বান্দা তাঁকে ডাকার জন্যে দন্ডায়মান হল, তখন অনেক জিন তার কাছে ভিড় জমাল।

19. And that when the servant of Allah stood up supplicating Him, they almost became (crowded) on him, stifling.

وَأَنَّهُ لَمَّا قَامَ عَبْدُ اللَّهِ يَدْعُوهُ كَادُوا يَكُونُونَ عَلَيْهِ لِبَدًا

20. বলুন: আমি তো আমার পালনকর্তাকেই ডাকি এবং তাঁর সাথে কাউকে শরীক করি না।

20. Say: “I only call upon my Lord, and I do not associate with Him anyone.”

قُلْ إِنَّمَا أَدْعُوا رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ بِهِ أَحَدًا

21. বলুন: আমি তোমাদের ক্ষতি সাধন করার ও সুপথে আনয়ন করার মালিক নই।

21. Say: "Indeed, I have no power to cause any harm for you, nor any good."

قُلْ إِنِّي لَا أَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا رَشَدًا ﴿٢١﴾

22. বলুন: আল্লাহ তা'আলার কবল থেকে আমাকে কেউ রক্ষা করতে পারবে না এবং তিনি ব্যতীত আমি কোন আগ্রয়স্থল পাব না।

22. Say: "Indeed, none can protect me from Allah, nor can I find other than Him any refuge."

قُلْ إِنِّي لَنْ يُجِيرَنِي مِنَ اللَّهِ أَحَدٌ وَلَنْ أَجِدَ مِنْ دُونِهِ مُلْتَحَدًا ﴿٢٢﴾

23. কিন্তু আল্লাহ তা'আলার বাণী পৌছানো ও তাঁর পয়গাম প্রচার করাই আমার কাজ। যে আল্লাহ ও তাঁর রসূলকে অমান্য করে, তার জন্যে রয়েছে জাহান্নামের অগ্নি। তথায় তারা চিরকাল থাকবে।

23. "(Mine is) but to convey from Allah and His messages. And whoever disobeys Allah and His Messenger, then indeed, for him is the fire of Hell, they shall abide therein forever."

إِلَّا بَلَاغًا مِّنَ اللَّهِ وَرِسَالَةً وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَإِنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدًا فِيهَا أَبَدًا ﴿٢٣﴾

24. এমনকি যখন তারা প্রতিশ্রুত শাস্তি দেখতে পাবে, তখন তারা জানতে পারবে, কার সাহায্যকারী দুর্বল এবং কার সংখ্যা কম।

24. Until when they see that which they are promised, then they shall know who is weaker in helpers and fewer in number.

حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ أَضْعَفُ نَاصِرًا وَأَقَلُّ عَدَدًا ﴿٢٤﴾

25. বলুন: আমি জানি না তোমাদের প্রতিশ্রুত বিষয় আসন্ন না আমার পালনকর্তা এর জন্যে কোন মেয়াদ স্থির করে রেখেছেন।

25. Say: "I do not know if that which you are promised is near, or if my Lord appoints a lengthy term for it."

قُلْ إِن أَدْرِي أَقْرَبُ مَّا تُوْعَدُونَ أَمْ يَجْعَلُ لَهُ رَبِّي أَمَدًا ﴿٢٥﴾

26. তিনি অদৃশ্যের জ্ঞানী।

26. The Knower of the unseen, and He does

عِلْمُ الْغَيْبِ فَلَا يُظْهِرُ عَلَىٰ غَيْبِهِ

পবিত্র তিনি অদৃশ্য বিষয়
কারও কাছে প্রকাশ করেন
না।

not reveal His unseen
(secrets) to anyone.

أَحَدًا

27. তাঁর মনোনীত রসূল
ব্যতীত। তখন তিনি তার
অগ্রে ও পশ্চাতে প্রহরী
নিযুক্ত করেন

27. Except whom He
has chosen of
messengers. Then
indeed, He appoints
before him and behind
him guards.

إِلَّا مَنِ ارْتَضَىٰ مِنْ رَسُولٍ فَإِنَّهُ
يَسْلُكُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ
رَصَدًا

28. যাতে আল্লাহ তা'আলা
জেনে নেন যে, রসূলগণ
তাঁদের পালনকর্তার
পয়গাম পৌছিয়েছেন কি
না। রসূলগণের কাছে যা
আছে, তা তাঁর জ্ঞান-
গোচর। তিনি সবকিছুর
সংখ্যার হিসাব রাখেন।

28. That He may know
that indeed they have
conveyed the messages
of their Lord, and
He has encompassed
whatever is with them,
and He has enumerated
all things in count.

لِيَعْلَمَ أَنْ قَدْ أَبْلَغُوا رِسَالَاتِ
رَبِّهِمْ وَأَحَاطَ بِمَا لَدَيْهِمْ
وَأَحْصَىٰ كُلَّ شَيْءٍ عَدَدًا

